



Suy nghĩ hiện tại của tôi về việc nuôi dạy con cái

Lần này Mimitaro đã đến thăm và nói chuyện với chị Liu Ying đang làm giáo viên ngôn ngữ và biên phiên dịch tiếng Trung.



Tôi sang Nhật bản khi học năm nhất của trung học cơ sở với tư cách là thành viên của gia đình Nhật kiều còn sót lại ở Trung Quốc. Tôi từng học đại học chuyên ngành giáo dục tiếng Nhật, sau đó về Trung Quốc học lại tiếng mẹ

đê và hiện tại tôi đang làm biên phiên dịch. Hai đứa con trai của tôi đã trưởng thành nên việc nuôi dạy con bước đầu đã kết thúc, nhưng khi phiên dịch vấn đề nuôi dạy con cái, tôi lại nhớ đến cách mình nuôi dạy con và thực sự hiểu việc nuôi dạy con trong một môi trường văn hóa khác biệt sẽ khó khăn như thế nào.

Văn hóa nuôi dạy con rất đa dạng vì nó phản ánh đất nước, thể hệ và xã hội của thời điểm đó. Khi tôi sống ở Trung Quốc, cha mẹ thường dùng roi để kỷ luật con cái và dạy chúng cách cư xử, trẻ sẽ khóc lóc và xin tha thứ. Mối quan hệ cha mẹ và con cái rất chặt chẽ về thứ bậc nhưng những đứa trẻ hiểu đó là tình cảm của cha mẹ. Thời thế đã thay đổi nhưng ở Trung Quốc, trẻ em vẫn được nuôi dạy 1 cách rất nghiêm khắc. Ở Nhật Bản, bạn không còn thấy cảnh trường học phạt học sinh đứng ngoài hành lang như ngày xưa nữa, họ coi trọng quyền của trẻ em và trẻ em được đối xử bình đẳng. Vì những khác biệt về văn hóa giữa 2 nước, việc chúng ta la mắng con mình 1 cách gay gắt hoặc bắt chúng đứng ngoài nhà được coi là điều đương nhiên, nhưng ở Nhật bản, trong 1 số trường hợp, điều đó bị coi là bạo hành và có thể phát triển thành những vấn đề không mong muốn. Kế thừa văn hóa của đất nước mình là điều rất quan trọng, nhưng có một số điều không áp dụng được với chúng ta khi đang sống ở Nhật, nên việc tìm hiểu về văn hoá và luật pháp Nhật bản là điều cần thiết. Vì vậy, tôi nghĩ rằng thể hệ nuôi dạy trẻ sẽ yên tâm hơn nếu có một nơi mà mọi người có thể giao lưu, dễ dàng trao đổi và thu thập thông tin liên quan đến việc chăm sóc con cái.

Trong quá trình phiên dịch tư vấn chăm sóc trẻ em, tôi đã gặp các bậc cha mẹ và trẻ em với nhiều vấn đề khác nhau. Tôi thấy trong mỗi trường hợp thì nhân viên tư vấn đều bình tĩnh giải quyết từng tình huống và đưa ra lời khuyên để khôi phục mối quan hệ. Trong số đó có những

cha mẹ trong lòng có rất nhiều tình cảm dành cho con nhưng lại không thể diễn đạt cho đúng nên không thể có mối quan hệ cha con tốt đẹp hoặc cha mẹ tưởng rằng mình đang dành tất cả cho con nhưng thực chất điều trẻ mong muốn lại là 1 mái ấm bình yên và 1 người mẹ tốt bụng, hiền hậu. Khi tôi thấy các bậc cha mẹ học lại cách nuôi dạy con cái và tìm ra điểm khởi đầu mới ở đây, tôi nhận ra tầm quan trọng của việc hỗ trợ họ.

Bản thân tôi cũng tham gia buổi tư vấn này để xem lại việc nuôi dạy con của chính mình. Thật đáng tiếc tôi không thể làm lại tất cả nữa, nhưng nếu có thể, tôi sẽ thay đổi lối sống khắc nghiệt trước đây và tin tưởng vào tiềm năng của các con mình, trở thành người mẹ trầm lặng che chở, cổ vũ cho chúng trong lòng. Sợ dĩ không làm điều này vì khi các con còn nhỏ, tôi rơi vào hoàn cảnh cô lập, không có ai bên cạnh để nương tựa và tôi cũng không có nhiều thời gian rảnh rỗi nên chỉ tuyệt vọng, không thể vui vẻ nuôi con. Tôi thường so sánh bản thân với những người khác, vai trò làm mẹ của tôi không suôn sẻ và tôi tự trách mình rằng“Tại sao người khác nuôi dạy con tốt được mà mình không nuôi dạy tốt được?”. Ngoài ra, khi con tôi đến tuổi dậy thì việc kỷ luật càng khó khăn hơn, sự nổi loạn của con trai tôi rất dữ dội đến mức dù tôi có nói gì đi chăng nữa cũng bị phản đối, dù có làm gì cũng bị bác bỏ. Bây giờ nghĩ lại những khoảng thời gian khó khăn đó thực ra là thời điểm rất quan trọng để nuôi dạy con cái. Lúc đó, tôi không tìm thấy lối thoát, nhưng tôi nghĩ nếu không từ bỏ ngay cả khi gặp khó khăn hay đau đớn thì chắc chắn sẽ vượt qua. Có lần tôi hỏi đứa con trai lớn của mình: “Tại sao hồi đó con nổi loạn với mẹ như vậy?” Sau đó, con trai tôi trả lời: “Con muốn mẹ đối xử bình đẳng với con, như một người bạn”. Có một khác biệt giữa những gì con trai tôi mong muốn và phong cách nuôi dạy con cái của tôi. Tuy nhiên, tôi vô cùng xúc động khi chúng tôi có thể có được cuộc trò chuyện này, vì cảm giác như một khoảng thời gian đã kết thúc.

Việc nuôi con của tôi gần như đã xong nhưng tôi vẫn sẽ tiếp tục làm “mẹ”. Và trong giai đoạn tiếp theo, tôi muốn có thể vui vẻ bình đẳng với các con, tận hưởng niềm hạnh phúc được làm mẹ. Có lẽ tôi là một người mẹ nuôi dạy con không giỏi nhưng tôi biết mình rất yêu thương các con và con tôi cũng có vẻ hiểu điều đó nên tôi cảm thấy may mắn khi được làm “mẹ” .



Sau khi sinh con có rất nhiều thủ tục khác nhau được thực hiện tại cơ quan hành chính nơi bạn sinh sống. Đối với trẻ em quốc tịch nước ngoài, cần phải làm các thủ tục tại lãnh sự quán (đại sứ quán) và Cục quản lý xuất nhập cảnh.

◆ Thủ tục tại cơ quan hành chính


- 1 Đăng ký khai sinh • • • Về cơ bản cha hoặc mẹ sẽ nộp 「giấy đăng ký khai sinh」 cho cơ quan hành chính trong vòng 14 ngày sau khi sinh con.
 Những giấy tờ cần mang theo: Sổ tay theo dõi sức khỏe mẹ và bé, giấy đăng ký khai sinh / giấy chứng sinh (giấy này được nhận từ bệnh viện nơi bạn sinh con).
 *Hãy lấy 2 bản giấy chứng nhận đã thụ lý đăng ký khai sinh để sau này làm các thủ tục tại lãnh sự quán (đại sứ quán) và Cục quản lý xuất nhập cảnh.
- 2 Trợ cấp nhi đồng • • • Khoản trợ cấp này được chi trả cho con của người giám hộ đến hết trung học cơ sở. (※ Một số thay đổi dự kiến sẽ được thực hiện trong năm 2024), vui lòng hoàn thành các thủ tục trong vòng 15 ngày sau khi sinh.
- 3 Thẻ bảo hiểm cho bé • • • Nếu cả bố và mẹ tham gia bảo hiểm y tế quốc dân thì hãy đăng ký thẻ bảo hiểm y tế quốc dân cho bé.
 Nếu bố hoặc mẹ tham gia bảo hiểm xã hội thì hãy yêu cầu nơi làm việc của bố hoặc mẹ làm thủ tục đăng ký thẻ bảo hiểm xã hội cho bé.
- 4 Hỗ trợ chi phí y tế (trẻ sơ sinh) • • • Trẻ từ 0 tuổi trở lên sẽ được cấp 「Phiếu nhận trợ cấp chi phí y tế (trẻ sơ sinh)」. Tại tỉnh Shiga, trẻ mẫu giáo (từ khi sinh ra đến ngày 31 tháng 3 tròn 6 tuổi) sẽ được cấp phiếu biên nhận màu hồng và trẻ không phải trả chi phí y tế mà sẽ được bảo hiểm chi trả. Trợ cấp chi phí y tế cho trẻ sau khi đi học sẽ khác nhau tùy theo từng thành phố.

◆ Làm thủ tục tại Đại sứ quán/Cục quản lý xuất nhập cảnh

- Trong vòng 30 ngày sau khi sinh hãy xin tư cách lưu trú cho trẻ tại Cục quản lý xuất nhập cảnh.
 Những giấy tờ cần mang theo: Hộ chiếu của cha mẹ, thẻ ngoại kiều, giấy chứng nhận thụ lý khai sinh, giấy chứng nhận cư trú của gia đình bao gồm cả thông tin của trẻ.
- Đăng ký cấp hộ chiếu và quốc tịch cho con tại lãnh sự quán (đại sứ quán) của quốc gia người đó mang quốc tịch.
 Hãy xác nhận cách đăng ký với lãnh sự quán (đại sứ quán) để làm thủ tục nộp hồ sơ.








~Vì sức khỏe của mẹ và bé~

Sau khi sinh, sức khỏe của mẹ và bé sẽ được kiểm tra sức khỏe định kỳ. Hầu hết các hoạt động khám sức khỏe, đi học, thăm khám cho trẻ em đều miễn phí, vì vậy hãy tận dụng tối đa. Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào thì hãy bàn bạc trao đổi nhé.

- Khám sức khỏe sau sinh Tại bệnh viện nơi đưa trẻ được sinh ra, tình trạng sức khỏe của người mẹ cũng như sự phát triển và sức khỏe của đứa trẻ sẽ được kiểm tra.
- Thăm trẻ sơ sinh Khoảng 2 tháng sau khi sinh, y tá sức khỏe cộng đồng sẽ đến nhà để kiểm tra tình hình hồi phục sức khỏe của mẹ và tình trạng phát triển của trẻ (gửi 「giấy yêu cầu thăm trẻ sơ sinh」 được phát cùng với sổ theo dõi sức khỏe mẹ và bé tới trung tâm y tế để đăng ký).
- Tiêm chủng Từ 2 tháng sau khi sinh, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ nhi khoa về lịch tiêm chủng
 Những giấy tờ cần mang theo: sổ tay theo dõi sức khỏe mẹ và bé, phiếu kiểm tra y tế sơ bộ.
 ★Thông tin đa ngôn ngữ về tiêm chủng
 (Trung tâm nghiên cứu tiêm chủng) 
- Khám sức khỏe cho trẻ sơ sinh Khám sức khỏe vào các thời điểm sau: 4 tháng, 10 tháng, 1 tuổi 6 tháng, 2 tuổi 6 tháng, 3 tuổi 6 tháng (thời điểm có thể khác nhau tùy theo thành phố, thị trấn)
 Những giấy tờ cần mang theo: Sổ tay theo dõi sức khỏe mẹ và bé, phiếu khám sức khỏe, thẻ bảo hiểm y tế, phiếu nhận trợ cấp chi phí y tế (trẻ sơ sinh).
 ※Vi bảng câu hỏi y tế có thể được chuẩn bị bằng nhiều ngôn ngữ, nên hãy xác nhận khi đặt lịch hẹn.
- Lớp học ăn dặm Các lớp học ăn dặm cho trẻ được tổ chức ở các thành phố, thị trấn. Các chuyên gia dinh dưỡng sẽ hướng dẫn và giải đáp những thắc mắc của bạn về đồ ăn dặm cho trẻ. Đồ ăn dặm dành cho trẻ có thể khác nhau tùy theo quốc gia, văn hóa, tôn giáo, v.v.. nhưng cũng có thể được sử dụng làm tài liệu tham khảo.

Nếu bạn có lo lắng gì, hãy tham khảo nhé !



<p>Bạn lo lắng về sự tăng trưởng và phát triển của trẻ...</p>	<p>Trước tiên hãy tham khảo ý kiến bác sỹ quen hoặc khi đi khám sức khỏe cho trẻ sơ sinh.</p> <p><u>Trung tâm y tế cộng đồng của thành phố</u> <u>Văn phòng/Trung tâm hỗ trợ sự phát triển của trẻ ở thành phố</u> Tờ rơi dành cho cha mẹ người nước ngoài về chứng rối loạn phát triển (trung tâm thông tin/ hỗ trợ chứng rối loạn phát triển)</p>  
<p>Bạn muốn tư vấn về những bất an khi nuôi con...</p>	<p><u>Phòng tư vấn gia đình và trẻ em của thành phố</u> Hãy trao đổi tại tòa thị chính thành phố, thị trấn. <u>“Quay số Kokoron” tư vấn qua điện thoại</u> TEL 077 - 524 - 2030 (Trung tâm hỗ trợ chăm sóc trẻ . Bạn có thể tư vấn qua điện thoại hoặc đến trực tiếp) <u>Số chuyên tư vấn của trung tâm bảo trợ trẻ em</u> TEL 0120 - 189 - 783</p>
<p>Có phải bạo hành không...</p>	<p><u>Trung tâm tư vấn trẻ em để phản hồi về việc bạo hành.</u> 「189」</p>
<p>Bạn cần nhờ người chăm sóc trẻ tạm thời... (Yêu cầu đăng ký trước)</p>	<p><u>Trung tâm hỗ trợ gia đình</u> Chương trình này kết nối 「những người cần giúp đỡ chăm sóc trẻ」 và 「những người muốn chăm sóc trẻ」, cung cấp phương tiện đưa đón đến trường mẫu giáo. Cũng như dịch vụ chăm sóc trẻ khi cha mẹ / người giám hộ bị ốm. <u>Dịch vụ chăm sóc trẻ tạm thời</u> Khi cha mẹ/người giám hộ có việc riêng hoặc bị ốm thì nhà trẻ sẽ nhận chăm sóc trẻ tạm thời. <u>Dịch vụ chăm sóc trẻ bị bệnh và trẻ đang hồi phục.</u> Nếu người giám hộ không thể chăm sóc trẻ bị bệnh tại nhà thì có thể chăm sóc trẻ tạm thời tại các cơ sở y tế và cơ sở chăm sóc trẻ.</p>  
<p>Bạn muốn gửi con tại cơ sở trông giữ trẻ trong khi đang làm việc...</p>	<p>Trẻ từ 0 tuổi có thể được chăm sóc tại các nhà trẻ, nhà trẻ đạt tiêu chuẩn, nhà trẻ chưa đạt tiêu chuẩn. Để sử dụng cơ sở này, bạn cần nhận giấy chứng nhận từ thành phố hoặc thị trấn nơi bạn sinh sống. Hãy trao đổi tại tòa thị chính thành phố, thị trấn.</p>
<p>Bạn đang nuôi con 1 mình...</p>	<p>Ngoài hỗ trợ về mặt tài chính và việc làm, bạn còn có thể nhận được hỗ trợ về nhà và chăm sóc trẻ. Hãy trao đổi tại tòa thị chính thành phố, thị trấn.</p>
<p>Bạn muốn đi ra ngoài chơi với con...</p> 	<p><u>Cơ sở hỗ trợ chăm sóc trẻ em địa phương</u> Đây là nơi có thể trao đổi những trăn trở / bất an về việc chăm sóc con và là nơi giao lưu gặp gỡ trao đổi lẫn nhau giữa các cha mẹ đang trong giai đoạn nuôi dạy con. <u>Nhà thiếu nhi</u> Đây là cơ sở hỗ trợ sự phát triển của trẻ thông qua các hoạt động vui chơi lành mạnh.  ♡ <u>Shiga kenritsu Biwako kodomo no kuni</u> Đây là nhà thiếu nhi lớn dành cho trẻ em với rất nhiều thiết bị vui chơi.  Takashima shi Adogawa cho Kitafunaki 2981</p>

★ Nếu bạn lo lắng về ngôn ngữ thì vui lòng gọi đến 「**Trung tâm tư vấn cho người nước ngoài tỉnh Shiga**」
 TEL 077 - 523 - 5646



SHIGA SMILE BABY PROJECT ~ Món quà cảm ơn ~

Với suy nghĩ 「chúc mừng và cảm ơn」 dành cho trẻ em sinh ra ở Shiga và gia đình các em, đây là 「món quà cảm ơn」 cùng với thông điệp toàn xã hội đang ủng hộ việc sinh con và chăm sóc con cái. Đối tượng: Trẻ dưới 1 tuổi ※ Cần đăng ký trước.



Thông tin Mimitaro

Tin tức Mimitaro

★ Du lịch mùa thu! Chúng ta hãy cùng đi ra ngoài tận hưởng mùa thu nào!

- Ngày Shigaraki Tanuki 8/11 (Thứ 4)
Toàn bộ thị trấn tràn ngập đồ trang trí hình chó gấu trúc.
Shigaraki cho Nagano
- Trại dừng chân Agri Park Ryuo
Trải nghiệm thu hoạch khoai lang vào tháng 10 và hồng vào tháng 11
Gamo gun Ryuo cho Yamanoue 6526
- Sân trượt băng Kinoshita Kansei
Bạn có thể tham gia các môn thể thao trên băng như trượt băng
Otsu shi Seta Oe cho 17-3



★ Cùng tận hưởng ngắm lá đỏ !

- Chùa Eigenji
Giữa tháng 11 đến đầu tháng 12
Higashiomi shi Eigenji Takano cho 41
- Tour ngắm lá đỏ Konan Sanzan - Bảo vật Quốc gia
10/11(Thứ 6) ~ 30/11 (Thứ 5)
"Chùa Zensuiji" Konan shi Iwane 3518
"Chùa Chojiuji" Konan shi Toji 5-1-11
"Chùa Jorakuji" Konan shi Saiji 6-5-1
- Lá đỏ ở Kyorinbo
1/11(Thứ 4) ~ 15/12 (Thứ 6)
Omihachiman shi Azuchi cho Ishidera 1145



★ Cùng tận hưởng trượt tuyết nào!

(Từ khoảng giữa tháng 12)

Vui lòng xác nhận tình trạng tuyết trước khi ra ngoài.

- Yogo Kogen Resort Yap
Nagahama shi Yogo cho Nakanokawachi 373
- Kutsuki Snow Park
Takashima shi
Kutsuki Miyamaebo 180-1
- Kunizakai Kogen Snow Park
Takashima shi Makino cho Noguchi 507
- Hakodateyama Ski Resort
Takashima shi
Imazu cho Hiokimae
- Biwako Valley
Otsu shi Kido 1547-1
- Gransnow Okuibuki
Maibara shi Kozuhara Okuibuki



★ Lớp học tiếng Nhật dành cho công việc/ JICE

(Miễn phí)

Đăng ký: Trung tâm dịch vụ việc làm Hello work

- Konan shi Kosei Bunka Hall
29/11(Thứ 4) ~ 28/2 (Thứ 4) buổi tối Level 1
- Moriyama shi Trung tâm thông tin tổng hợp Moriyama Ekimae
21/11(Thứ 3) ~ 16/2 (Thứ 6) buổi tối Level 2
- Online
20/11(Thứ 2) ~ 13/2 (Thứ 3) buổi tối Level 3
14/11(Thứ 3) ~ 6/2 (Thứ 3) buổi tối Level 2

★ Cùng bắt đầu với khóa học tiếng Nhật chuyên sâu ngắn hạn tại thị trấn Hino

- Nội dung: Tiếng Nhật sử dụng trong đời sống hàng ngày
- Thời gian : 8/11 ~ 27/12
Thứ 4 hàng tuần 18:30 ~ 20:10
- Địa điểm: Hino Kominkan (Hino cho Nakamichi 2-12)
- Đối tượng: Người từ 16 tuổi trở lên chưa từng học tiếng Nhật
- Học phí: 1000 yên (phí sách giáo khoa)
- Hạn đăng ký 13/10 (Thứ 6)



Sau khi đăng ký sẽ kiểm tra trình độ tiếng Nhật.

Hỏi Ban Thư ký Dự án xúc tiến giáo dục tiếng Nhật khu vực tỉnh Shiga (Shiga YMCA)

Email : nihongo-suishin@shigaymca.org

TEL (chỉ tiếng Nhật) : 0748-33-2420

★ 「Định hướng học tập và nghề nghiệp」 dành cho trẻ em có nguồn gốc nước ngoài và người giám hộ

Ngoài ra còn có góc tư vấn của Cục xuất nhập cảnh !

- Ngày giờ: 22/10 (Chủ Nhật) 13:30~16:00
- Địa điểm: 「G-NET Shiga」 hội trường lớn (Omihachiman shi)
- Đối tượng: Trẻ em có nguồn gốc nước ngoài (Từ học sinh lớp 5 tiểu học đến học sinh trung học cơ sở) và người giám hộ của các em, v.v.

Hỏi Hiệp hội Quốc tế tỉnh Shiga TEL 077-526-0931

Trung tâm tư vấn cho người nước ngoài tỉnh Shiga

(nằm trong Hiệp hội Quốc tế tỉnh Shiga)

TEL: 077-523-5646 FAX : 077-510-0601

E-mail: mimitaro@s-i-a.or.jp

Số tiếp theo của Mimitaro dự định phát hành vào tháng 1